

The Thieves' Carnival
Place: The spa town of Vichy, France
Time: the 1930s

Tableau 1: The Park.

Three "professional" thieves – the master (Peterbono) and two apprentices (Hector and Gustave) - ply their trade, sporting an assortment of disguises to fleece the unsuspecting spa-goers of Vichy, despite public warning to be alert against pickpockets. Hector hopes to seduce (and rob) the beautiful Eva, bored niece of bored socialite Lady Hurf. Gustave has similar designs on Eva's romantic younger sister, Juliette. They face competition in the form of a social-climbing banker Dupont-Dufort, who likewise hopes to win one of the rich nieces for his callow son. The nefarious thieves decide to masquerade as Spanish Grandees to get close to both the nieces and Lady Hurf's jewelry. In search of distraction, Lady Hurf pretends to take Peterbono for an old friend, the Duc de Miraflor, and welcomes them into her home, over the protests of her skeptical companion Lord Edgard.

Tableau 2: Lady's Hurf's villa, two weeks later.

Juliette is in love with Pedro (Gustave) but he seems reluctant to return her affections, whereas Hector tries unsuccessfully to find the disguise that originally enchanted Eva. Lord Edgard has meanwhile sent for an inspector from Scotland Yard to sort things out. He continues to search for proof that the Duc de Miraflor died a long time ago and thus convince Lady Hurf that the thieves cannot possibly be who she claims to think they are. Increasingly restless, Gustave just wants to rob the place and get away before his growing feelings for Juliette betray him. He accuses Peterbono and Hector of preferring to live off Lady Hurf's largesse to robbing her. Lord Edgard ends up finding an old announcement of the Duc de Miraflor's death – in 1904 – but only Juliette sees it, which sets her to thinking...

Tableau 3: Lady Hurf's villa, that evening

All show up disguised appropriately to accompany Lady Hurf to the Thieves' Carnival, except for Gustave and Juliette. Eva learns that her sister really does love Pedro (Gustave) and Juliette learns that Eva really does not love Hector. Once all have left for the ball, Gustave gets down to serious burglary, only to be interrupted by Juliette, who wants to help and then flee with him for a romantic life of crime. It takes some persuasion, but he finally gives in.

Tableau 4: Lady Hurf's villa, even later that evening

Turned away from the carnival because Lady Hurf had misunderstood the theme, which was actually a Carnival of Flowers ("bal des fleurs," not "bal des voleurs"), they all return to the villa for an evening of bridge. Dupont-Dufort *finis* is the first to realize that there's been a burglary and (finally) takes charge, calling the police and alerting the household. The real thieves are almost caught, but the police take the opportunistic Dupont-Duforts, still in their burglar costumes, for the real thing and cart them off, much to the relief of Lady Hurf. Tiring of her charade, she then sends the actual thieves packing, but not without some jewelry for their trouble. Noting Juliette's absence at last, Lady Hurf and Lord Edgard fear she's been kidnapped by Gustave. Just then, however, he brings her back, not wanting to inflict on her the life of an outlaw. Following Juliette's impassioned declaration before all, Lord Edgard assists the triumph of true love by claiming to recognize Gustave as his long-lost son – as fictional as he is illegitimate – paving the way for the expected happy ending.



L'Alliance Française
de Columbia, SC
présente



LE BAL DES VOLEURS

une « pièce rose » en 4 tableaux
de
Jean ANOUILH



ven. 22 février
2008
19h

dim. 24 février
2008
14h

au Lycée Cardinal Newman
Salle de spectacle
4701 Forest Drive, Columbia, 29206

La ville de Vichy est réputée pour sa tranquillité et ses bienfaits. Mais de drôles de voleurs cherchent à détrousser les curistes et à séduire les jeunes filles de la bonne société... Une comédie gaie et pétillante d'une fantaisie étourdissante, par l'un de nos plus grands dramaturges!



Personnages

Par ordre de prise de parole

HECTOR, <i>un compagnon-voleur</i>	Jeff PERSELS
EVA, <i>une jeune femme riche qui s'ennuie</i>	Hélène EVERETT
LE CRIEUR PUBLIC, « <i>gare aux pickpockets!</i> »	Fred PERRY
PETERBONO, <i>un maître-voleur</i>	Frédéric BELINGA-AWOMO
GUSTAVE, <i>un apprenti-voleur</i>	Sylvain CHABRA
JULIETTE, <i>la jeune femme riche qui l'aime</i>	Chantal SMITH
LADY HURF, <i>qui a été si belle vers 1900</i>	Danielle AUGUSTIN
LORD EDGARD, <i>qui la trouve toujours aussi belle</i>	Jean-Marie MILLE
DUPONT-DUFORT PÈRE, <i>un banquier avec un fils à marier</i>	Pierre FUZIOL
DUPONT-DUFORT FILS, <i>le fils à marier</i>	Steve KELLER
LES AGENTS DE POLICE, <i>qui peuvent parfois se tromper</i>	Manel LIROLA
LE DÉTECTIVE DE SCOTYARD, <i>ou bien Colombo?</i>	Fred PERRY
	Fred PERRY
MISE EN SCÈNE	Chantal SMITH
	Jeff PERSELS
COSTUMES	Jeanne-Marie SIVA
	Sylvie DESSAU
DÉCORS	Jeanne-Marie SIVA
	Jeff PERSELS



RÉSUMÉ

1er Tableau – L'action se déroule sur la place des thermes à Vichy dans les années 30. Trois filous, Peterbono, Hector et Gustave cherchent à détrousser les riches curistes de Vichy en s'accoutrant de déguisements loufoques. Après n'avoir récolté qu'un maigre butin, les voleurs choisissent Lady Hurf et sa suite comme victime et se déguisent en Grands d'Espagne afin d'accoster notre Lady. Or il se trouve que Lady Hurf s'ennuie à Vichy entre un Lord Edgard trop passif à son avis, et ses nièces Eva et Juliette, courtisées par deux banquiers aigrefins, les Dupont-Dufort père et fils. Elle décide alors de s'amuser et n'étant point dupe des jeux des voleurs, elle invite la bande chez elle, assurant à un Lord Edgard incrédule, qu'il s'agit en fait de vieilles connaissances, le Duc de Miraflor y Grandes et ses fils.

2ème Tableau – Maintenant installés dans la villa de Lady Hurf, les voleurs profitent du confort de la vie bourgeoise. Juliette est tombée amoureuse de Gustave et ne comprend pas ses réticences. Hector poursuit toujours Eva, qui ne le trouve plus vraiment à son goût. Alors que Peterbono et Hector se jouent de leurs hôtes, Gustave, épris de Juliette, éprouve des scrupules et voudrait s'en aller. C'est alors que Lord Edgard, convaincu que les invités de Lady Hurf sont des usurpateurs, pense avoir trouvé la preuve de leur complot. Le dit Duc de Miraflor serait mort en 1904! Mais Juliette a subtilisé le faire-part de décès, ce qui permet à Lady Hurf de continuer son numéro et d'inviter toute sa suite à un bal costumé, le Bal des Voleurs.

3ème Tableau – Lady Hurf, Lord Edgard, Eva, Peterbono et Hector sans oublier les Dupont-Dufort père et fils partent pour le bal. Gustave, lui, a choisi de rester afin de rafler le salon et prendre la fuite. Mais Juliette, impétueuse, veut rejoindre son Gustave et partir à l'aventure avec lui. Après maintes supplications, Gustave cède aux avances de Juliette et accepte de l'emmener avec lui.

4ème Tableau – Tout le monde s'en revient du bal avec des mines déconfites. Il s'agissait en fait d'un Bal des Fleurs, et non pas un Bal des Voleurs et notre joyeuse troupe accoutrée en voleurs s'est vu refuser l'entrée. Alors que les habitants de la demeure montent se changer, le fils Dupont-Dufort réalise qu'un vol a été commis. Il comprend immédiatement le complot et sait démasquer les complices. Son père y voit enfin l'occasion de briller et lui ordonne d'appeler immédiatement la police. Tout le monde se réunit dans le salon. Les Dupont-Dufort pensent enfin éliminer les intrus, Lord Edgard s'abîme de n'avoir pu convaincre Lady Hurf de sa méprise. Quant à Lady Hurf, elle semble contrariée de voir l'identité de ses invités dévoilée. La police arrive et au grand étonnement de Lord Edgard et d'Eva, les policiers emportent les Dupont-Dufort, toujours déguisés en brigands. Lady Hurf les laisse faire, bien contente de se débarrasser de ces opportunistes. Après leur départ, elle explique enfin son jeu à Lord Edgard. C'est alors que Gustave, pris de remord une fois de plus, ramène Juliette. La sincérité et la pureté de leurs sentiments touchent Lord Edgard, et le voici qui prétend que Gustave est en fait son fils, qui lui aurait été enlevé à la naissance.

Nous remercions vivement M. Fred PERRY, M. Patrick BOOS, M^{me} Jacqueline KASPROWSKI, la lycée Cardinal Newman et la Fédération des Alliances Françaises.

